



## СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ

№ ТС **RU C – DE.AЮ31.B.00095**Серия RU № **0016980**

**ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ** продукции «Композит-Сертификат», РОСС RU.0001.11АЮ31, Закрытое акционерное общество «Центр сертификации «Композит-Тест». Российская Федерация, 141070, город Королёв, Московская область, улица Циолковского, дом 27, помещение VI, ОГРН:1025002034672, телефон:+7 (495) 513-42-49, 516-66-72, факс +7 (495) 511-79-87, e-mail: [kompozit-test@mail.ru](mailto:kompozit-test@mail.ru); аккредитован Росстандартом, 02.12. 2010.

**ЗАЯВИТЕЛЬ** Общество с ограниченной ответственностью «Аристон Термо Русь». Российская Федерация, 188640, Ленинградская область, город Всеволожск, Производственная зона города Всеволожска, улица Индустриальная, дом № 9, литера А. Фактический адрес: Российская Федерация, 188640, Ленинградская область, город Всеволожск, Промзона «Кирпичный завод», квартал 4, проезд 4. Телефон: +7 (812) 332-81-00, факс: +7 (812) 332-81-01, e-mail: [Info-russia@elco-burners.com](mailto:Info-russia@elco-burners.com), ОГРН: 1024700561742

**ИЗГОТОВИТЕЛЬ** ELCO BURNERS GmbH, Германия. Herbert-Liebsch Street, 4a, 01796, Pirna, Germany, (смотри Приложение №1, бланк № 0030274).

**ПРОДУКЦИЯ** Горелки на жидком топливе моноблочные и двухблочные, торговой марки ELCO, комплектующие изделия, принадлежности, аксессуары и запасные части к ним, смотри приложения № 2, 3, 4, 5, бланки №№ 0030275, 0030276, 0030277, 0030278. Технические спецификации изготовителя. Серийный выпуск.

КОД ТН ВЭД ТС 8416 10 100 0

**СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ** Технический регламент Таможенного союза ТР ТС 010/2011 «О безопасности машин и оборудования»

**СЕРТИФИКАТ ВЫДАН НА ОСНОВАНИИ** Протоколы сертификационных испытаний № 621/052-2014 от 16.01.2014 и № 621/053-2014 от 15.01.2014. Испытательный центр «Композит-Тест», РОСС RU.0001.21АЮ48, срок действия с 09.03.2011 по 09.03.2016. Российская Федерация, 141070, город Королев, Московская область, улица Пионерская, дом 4, телефон:+7(495)512-04-39. Акт анализа состояния производства № 128/0670 от 25.12.2013. ОС «Композит-Сертификат», РОСС RU.0001.11АЮ31.

**ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ** Схема 1с. Единый знак обращения продукции на рынке проставляется в соответствии со статьей 12 Технического Регламента ТР ТС 010/2011 «О безопасности машин и оборудования».

СРОК ДЕЙСТВИЯ С 13.02.2014 ПО 12.02.2019 ВКЛЮЧИТЕЛЬНО



Руководитель (уполномоченное лицо) органа по сертификации

Эксперт (эксперт-аудитор) (эксперты (эксперты-аудиторы))

(подпись)

(подпись)

В.И. Рубцов  
(инициалы, фамилия)

С.П. Гордеев  
(инициалы, фамилия)

## ПРИЛОЖЕНИЕ №1

К СЕРТИФИКАТУ СООТВЕТСТВИЯ №ТС \_\_\_\_\_ RU C – DE.AЮ31.B.00095

Серия RU № 0030274

Изготовитель: Головная организация – ELCO BURNERS GmbH, Германия, изготавливает указанные горелки на жидком топливе моноблочные и двухблочные, торговой марки ELCO, комплектующие изделия, принадлежности, аксессуары и запасные части к ним на заводах:

-ELCO BURNERS GmbH, Германия, код страны DE, адрес: Herbert-Liebsch-Strasse, 4a-D-01796 Pirna, Germany. Телефон: +49 (0) 61 05/968-0; факс: +49 (0) 61 05/968-199, E-mail: [info-russia@elco-burners.com](mailto:info-russia@elco-burners.com)


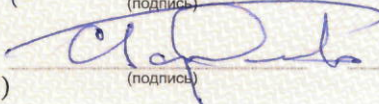
-CUENOD S.A.S, Франция, код страны FR, адрес: 110, Rue des Vergers, 74800 La Roche Sur Foron, France. Телефон: +33 04 50 87 84 00; факс: +33 04 50 87 84 65, E-mail: [post@cuenod.com](mailto:post@cuenod.com)

-ECOFLAM BRUCIATORI S.p.A., Италия, код страны IT, адрес: Via Roma, 64 – 31023 Resana (Treviso), Italy. Телефон: +39 (0) 423 719500; факс: +39 (0) 423 71958, E-mail: [export@ecoflam-burners.com](mailto:export@ecoflam-burners.com)



Руководитель (уполномоченное лицо) органа по сертификации

Эксперт (эксперт-аудитор)  
(эксперты (эксперты-аудиторы))

  
(подпись)  
  
(подпись)

В.И. Рубцов

(инициалы, фамилия)

С.П. Гордеев

(инициалы, фамилия)

## ПРИЛОЖЕНИЕ №2

К СЕРТИФИКАТУ СООТВЕТСТВИЯ №ТС RU C – DE.АЮ31.В.00095

Серия RU № 0030275

8416 10 100 0

Горелки на жидком топливе торговой марки ELCO, комплектующие изделия, принадлежности и запасные части к ним

## ГОРЕЛКИ:

Серии: "V"- "VESTRON", "P"- "PROTRON" (МОНОБЛОЧНЫЕ)

Модели: VB1.20, VB1.24, VB1.28, VB1.30, VB1.35, VB1.47, VB2.38, VB2.44, VB2.57, VB2.66, VB2.77, VB2.85, VB2.95, VB2.100

VE1.34, VE1.50, VE1.75, VE2.100, VE2.150

VL1.40, VL1.42, VL1.55, VL1.95, VL2.120, VL2.140, VL2.160, VL2.200, VL2.210, VL3.290, VL3.360, VL4.460, VL4.610, VL5.750, VL5.950, VL5.1200, VL6.1600, VL6.2100, VL7.2200, VL7.2600

P1.40, P1.60, P1.70, P1.105, P2.70, P2.120, P2.130, P2.160, P2.170, P2.190, P2.210, P2.240, P2.250, P2.300, P3.350, P3.430, P3.500, P3.550

МОДИФИКАЦИИ/ИСПОЛНЕНИЯ: L-, ..U, ..Z, ..D, ..DUO, ..DP, ..DUO PLUS; ..VD, ..P, ..IND, ..SV

Серии: "EK", "E", "N"- "NEXTRON", "EKEVO", "HO-TRON" (МОНОБЛОЧНЫЕ)

Модели: EK 3.40, EK 3.50, EK 3.70, EK 4.70, EK 4.100, EK 4.160, EK 5.180, EK 5.220, EK 5.280, EK 6.170, EK 6.200, EK 6.240, EK 6.300, EK 7.350, EK 7.450, EK 8.550, EK 8.700, EK 9.850, EK 9.1000

E10.12000, E10.14000, E10.16000, E11.18500

N5.1500, N5.1900, N6.2400, N6.2900, N7.3600, N7.4500, N8.5700, N8.5800, N8.7100, N9.6500, N9.8700, N9.10400, N10.12000, N10.14000, N10.16000, N11.18500

EKEVO 6.2400, EKEVO 6.2900, EKEVO 7.3600, EKEVO 7.4500, EKEVO 8.5700, EKEVO 8.5800, EKEVO 8.7100, EKEVO 9.6500, EKEVO 9.8700, EKEVO 9.10400, EKEVO 10.12000, EKEVO 10.14000, EKEVO 10.16000, EKEVO 11.18000, EKEVO 11.20000, EKEVO 11.23000, EKEVO 11.25000

HO-TRON 0.135, HO-TRON 0.225, HO-TRON 1.350, HO-TRON 1.550, HO-TRON 1.580, HO-TRON 2.580, HO-TRON 2.930, HO-TRON 2.1400, HO-TRON 3.1700, HO-TRON 3.2100, HO-TRON 4.3000, HO-TRON 4.3900, HO-TRON 5.5000, HO-TRON 5.5800, HO-TRON 5.6500, HO-TRON 6.7200, HO-TRON 6.8500, HO-TRON 6.10500, HO-TRON 6.13000, HO-TRON 7.15000, HO-TRON 7.17000

МОДИФИКАЦИИ/ИСПОЛНЕНИЯ: L-, S- ..RO, ..ROA, ..RZ3,..Z, ..ZA, ..Z3, ..ZOTA,..ZON, ..R, ..ROTA, ..E, ..EF2, ..EF3, ..EU, ..EU2, ..EU3, ..EZ3, ..EUF, ..BCS, ..ETAMATIC, ..LAL, ..LFL, ..TCH, ..TCG, ..ETO, ..BT3, ..ETA, ..LMV, ..LMV, ..TRD, ..PED, ..SV

Серии: "EK-DUO", "RPD", "EKEVO DUO", "DO-TRON" (ДВУХБЛОЧНЫЕ)

Модели: EK DUO 2.550, EK DUO 2.700, EK DUO 3.850, EK DUO 3.1000, EK DUO 4.1300, EK DUO 4.1600

RPD 20, RPD 30, RPD 40, RPD 50, RPD 60, RPD 70, RPD 80, RPD 90, RPD 100

EKEVO DUO 6.2400, EKEVO DUO 6.2900, EKEVO DUO 7.3600, EKEVO DUO 7.4500, EKEVO DUO 8.5700, EKEVO DUO 8.5800, EKEVO DUO 8.7100, EKEVO DUO 9.6500, EKEVO DUO 9.8700, EKEVO DUO 9.10400, EKEVO DUO 10.12000, EKEVO DUO 10.14000, EKEVO DUO 10.16000, EKEVO DUO 11.18000, EKEVO DUO 11.20000, EKEVO DUO 11.23000, EKEVO DUO 11.25000

DO-TRON 3.2100 R, DO-TRON 4.3900 R, DO-TRON 5.5800 R, DO-TRON 6.8500 R, DO-TRON 6.13000 R, DO-TRON 7.17000 R, DO-TRON 8.22000 R, DO-TRON 8.25000 R

МОДИФИКАЦИИ/ИСПОЛНЕНИЯ: L-, S- ..R, ..R(Y), ..RD(Y), ..RZ3, ..RD, ..E, ..E(Y), ..ED(Y), ..ED, ..EU, ..EU2, ..EU3, ..EUF, ..EF2, ..EF3, ..EY, ..EZ3, ..VF2, ..VF3, ..Z, ..Z3, ..LAL, ..LFL, ..TCH, ..TCG, ..ETO, ..BT3, ..ETA, ..LMV, ..BCS, ..ETAMATIC, ..BT3, ..VMS, ..FMS, ..TRD, ..PED, ..SV



Руководитель (уполномоченное лицо) органа по сертификации

Эксперт (эксперт-аудитор)  
(эксперты (эксперты-аудиторы))

(подпись)

(подпись)

В.И.Рубцов  
(инициалы, фамилия)С.П.Гордеев  
(инициалы, фамилия)

## ПРИЛОЖЕНИЕ №3

К СЕРТИФИКАТУ СООТВЕТСТВИЯ №ТС RU C – DE.АЮ31.В.00095

Серия RU № 0030276

## Примечание:

В зависимости от серии и модели, горелки могут поставляться как в собранном виде (укомплектованная горелка), так и в виде набора отдельных комплектующих изделий, принадлежностей и аксессуаров со следующими основными обозначениями:

CB-.. = complete burner/укомплектованная горелка (корпус горелки + голова сгорания + топливный фильтр и т.д.)

BB-.. = burner body/корпус горелки

CH-.. = combustion head/голова сгорания

OP-.. = option/опции

## КОМПОНЕНТЫ И ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ ГОРЕЛОК

В комплект поставки горелок входят полностью или частично:

- регуляторы нагрузки котла BEP13, BEA13, GEP130, GEA130, IEP130, IEA130, LEP130, LEA130, MEP130, MEA130, KS..., KEP13, KEA13, KA13, KV16, RWF40, RWF50, RWF55, RJ308, 308 JUMO, RJ316, 316 JUMO, RC40, R40, RC41, R41;
- датчики к регуляторам нагрузки: AEP130, AEA130, CEP130, CEA130, KEP13, KEA13, KA13, K40, KV16, MEP13, MEA13, PEP13, PEA13, LEP13, LEA13, LA13, L40, LV16, RC6170, QEP13, QEA13, QA13, QV16, QAC22, SEP13, SEA1, TER13, TEA13, UEP13, UEA13, UA13, VEP13, VEA13, VEP13, VA13, WEP13, WEA13, WA13, XEP13, XEA13, XA13, YEP13, YEA13, YA13, ZEP13, ZEA13, ZA13;
- электронные регуляторы и датчики: ETAMATIC (S), ETAMATIC OEM (S), FMS, VMS, BG, BT300, BT320, BT330, BT340, BURNERTRONIC, TCH..., TCG...;
- системы контроля кислорода (O<sub>2</sub>) и окиси углерода (CO), состоящие из модулей и датчиков: LEM; LCM; LS.; LT.; KS.;
- головы сгорания: KS, KN, KM, KL;
- звукоизолирующие кожухи для горелок, насосов, вентиляторов Cl... модели: 20....50; I... модели: 20...311; SDH...;
- манометры;
- сервоприводы SQN;
- шаровые краны,
- компенсаторы, антивибрационные вставки;
- газовые счетчики;
- соединительные трубы и отводы;
- системы регулировочных клапанов, заслонок;
- плиты крепления на котел: P...; CP... модели: 1.....50;
- комплекты для забора воздуха извне: RG... модели: 1.....50;
- потенциометры: ASZ...;
- вентиляторы с комплектом для монтажа;
- вентиляторы ART... (исполнения A....Z/1...);
- комплекты для монтажа вентилятора;
- шкафы управления;
- регуляторы частоты вращения Variatron серии TT, модели: 1.1.....22; K1,5 TT, K2,2 MT, F1,5/2,2;
- пускатели двигателей star-delta;
- принадлежности для работы в составе паровых котлов согласно TRD/PED;
- комплект "коммуникация через компьютер" "Elcoscore" (кабель и CD с Программным Обеспечением) MDE, MDE2;
- гибкие шланги;
- устройство для выдвигания горелок;
- реле давления жидкого топлива;
- станции подготовки жидкого топлива в комплекте с насосами, подогревателями и фильтрами: LBA...; ELL...;
- предохранительные клапаны для жидкого топлива;
- расходомеры жидкого топлива;
- жидкотопливные фильтры;
- "Aquamatic" – станция приготовления водно-топливной эмульсии
- и другие согласно документации изготовителя.



Руководитель (уполномоченное лицо) органа по сертификации

Эксперт (эксперт-аудитор)  
(эксперты (эксперты-аудиторы))

(подпись)

(подпись)

В.И.Рубцов  
(инициалы, фамилия)

С.П.Гордеев  
(инициалы, фамилия)

## ПРИЛОЖЕНИЕ №4

К СЕРТИФИКАТУ СООТВЕТСТВИЯ №ТС RU C – DE.АЮ31.В.00095

Серия RU № 0030277

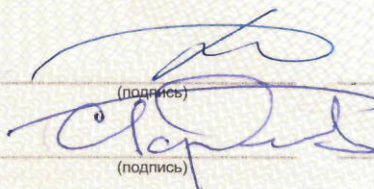
## ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ:

- Устройства управления горелкой, блоки автоматики и крепления к ним, терминалы, типы, марки:  
MPA..., MPA22..., DGAI..., BCS 300, MPA41..., MPA51...; LOA..., LAL..., LGB..., LMO..., LMV..., LMM37..., LMV51..., LMV52..., LME..., LGA..., LFL..., LGK..., AG..., LFM..., LOK..., LAE..., LFE..., LEC..., AGK..., AGM..., AZL..., RWF40, RWF50, RWF55..., LOK...; DKG..., DKO..., DKW..., DLG..., DMG..., MMI..., S..., TF..., TFI..., TMG..., TMO..., SG..., SH..., MDE..., MDE2...; ETAMATIC, OEM, BT300, BT320, BT330, BT340, BURNERTRONIC; TCH..., TCG..., BCU..., E-BCU..., CUB..., TEH..., TEG...; EM..., ER..., G..., GF..., OR..., G33..., T8..., MF..., VE..., SR3..., VE3..., F..., GF3..., G22..., ET16...; 600, регуляторы.
- Шаровые краны, приводы, манометры, кнопочные краны, дроссельные клапаны, поворотные клапаны, типы, марки:  
арматура, средства измерений, элементы автоматики безопасности; гибкие подводки; MF..., MF- FG..., NW...; OMEGA, TOP, BON, SECURO, гибкие подводки, шаровые краны; KNS..., DN..., 33...; RS..., SL...
- Сервомоторы, приводы и крепления к ним, типы, марки:  
SAD..., STA..., STE..., STM...; SQN..., SQM..., SQL..., SQK..., SKS..., LKS..., AGA..., ASZ...; IC20, IC40, GT..., 662R...; CB..., EA...; STE..., STA..., STM...; LKS..., MT..., M...
- Зонды, фотодатчики, датчики пламени и крепления к ним, типы, марки:  
QRB..., MZ..., UV..., RC..., LAE..., LFE..., QGO..., QPL..., QRA..., QRC..., QRI..., RAR..., QSZ...; FC...; TYP..., EA2...; MZ..., IRD..., R..., C...
- Топливные фильтры, электромагнитные клапаны, магнитные фильтры, топливные насосы, электромагнитные катушки, регуляторы подачи топлива, гибкие подводки, типы, марки:  
PT 100..., QBE..., QAE..., NFT...; QA..., MPA...; SCEM, клапаны, электромагнитные катушки; L...; SV, 11xxx, 21xxx, 31xxx, 41xxx, 45xxx, 51xxx, 11/21/31/41/51000, 21008G - 21/31000FE - 45000, 701xx, 702xx, 703xx, 704xx, 705xx, 707xx, FOEX..., PRO..., PROH..., JH..., VIC...; AJ..., AN..., AS..., E..., J..., T..., TA..., TV..., SJ..., D..., AT..., AL..., A2L..., AE..., ALE..., AP..., AP2..., AP3..., AR..., AT2..., AT3..., AU..., NVB..., GR...; BFP..., RSA..., RSH..., RSB..., RSF..., KSM..., KSU...; UHE..., SMG..., VB..., VBR..., BFP..., B..., NVB..., GR..., VBGR..., VBHRM..., VBHRG..., VBHGRP...; Гибкие подводки, топливные шланги, MF..., MFFG..., TN..., NW...; кольцевые прокладки O-RING; топливные фильтры TIGERLOOP TON..., TCN..., TWIN, TIGERHOLM, топливные шланги, деаэраторы топлива; VM..., VMK..., BMF...
- Форсунки, типы, марки:  
E, W, B, A; NS, ES, P, SS, H; S, Q, SS, H, PH; S, B, H; S, SF, H, HF, W..., W1..., W2..., W4..., WE..., WR...; DZ1000; RL DAHINDEN DE; A3..., CBM..., B3..., B5...; R, AR, PLP, PL, NS, BPS; SONIC
- Трансформаторы, типы, марки:  
ZM..., ZE...; ZA...; EBI...; ZT...; TRE..., TRS..., TRZ..., TRG..., TRW..., TRJ..., TRK..., TRH; Compact..., PM, CM, 8/20..., 10/20..., 10/30..., 26/40...; T8, TC..., TD...
- Электродвигатели асинхронные валовые и безваловые; конденсаторы, типы, марки:  
40 Вт...47 кВт.
- Соединительные провода, кабели с разъемами, высоковольтные кабели поджига, типы, марки:  
длина 100...3000 мм; длина 100...3000 мм; длина 100...3000 мм.
- Вентиляторы, типы, марки:  
диаметр рабочего колеса от 100 до 600 мм.
- Электроды поджига и ионизации длиной от 50 до 700 мм и крепления к ним
- Кожухи, корпуса и базовые пластины горелок, трубы жаровые, головки труб жаровых, завихрители, дефлекторы, уравнивательные диски, соединительные трубки, жидкотопливные линии, воздушные заслонки, валы и оси, воздушные короба, стержни, болты, гайки, разъемы, направляющие всасываемого воздуха, фитинги, жидкотопливные шланги, подогреватели топлива, горелки поджига, контакторы, фланцы, прокладки
- Манометры
- Сервомоторы, приводы, воздушные заслонки



Руководитель (уполномоченное  
лицо) органа по сертификации

Эксперт (эксперт-аудитор)  
(эксперты (эксперты-аудиторы))

  
(подпись)

В.И.Рубцов

(инициалы, фамилия)

С.П.Гордеев

(инициалы, фамилия)

## ПРИЛОЖЕНИЕ №5

К СЕРТИФИКАТУ СООТВЕТСТВИЯ №ТС RU C – DE.AЮ31.B.00095

Серия RU № 0030278

- Расходомеры жидкого топлива, типы, марки:  
1/2, 3/4, VZO..., ARD...

- Шаровые краны, типы, марки:  
1/4, 1/2, 3/4, 1, 1 1/2, KSL..., KSN..., 71..., 75..., 77..., 133...

- Прокладки диаметром 310 и 370 мм

- Кабели, адаптеры, типы, марки:  
PG4 ... PG20

- Разъемы

- Рычаги, стержни, горелки поджига, контроллеры смешения, типы, марки:  
RDG..., RDN..., ZB..., MVR...

иные запасные части согласно документации изготовителя.

Торговые марки комплектующих изделий, принадлежностей, аксессуаров, запасных частей:

ACC  
ABB  
AEG  
AFRISO-EURO-INDEX  
ARIS ANTRIEBE UND ALUMINIUMWERKE  
AQUAMETRO MESSTECHNIK  
Acovent  
BERGER LAHR  
BRAHMA  
BERGONZO  
Borscheid & Wenig  
CROUZET  
COFI  
CUENOD  
DUPRO  
DUNGS  
DELTA  
DELAVAN  
DANFOSS  
ELCO  
ECOFLAM  
ELSTER  
ENOLGAS BONOMI  
ELVEM  
Ferrari  
FLUIDICS  
FIDA  
GEFRAN  
GASTECHNIK  
GOTTLOB BEE  
GIULIANI ANELLO  
GRUENENFELDER  
HONEYWELL  
HAGO

Hanning EW  
HP Technik  
HONAUER+Co  
JUMO-REGULATION  
KEB ANTRIEBSTECHNIK  
KROMSCHROEDER  
KAMPTMANN  
L&S  
Lafert  
LAMTEC  
MBM  
May & Christe  
MEDENUS  
MONARCH  
MEV  
OBO-BETTERMANN  
PARIGI INDUSTRY  
PARKER HANNIFIN  
PARIGI INDUSTRY  
Piller  
REIFF  
Simel  
SMEN  
SIEMENS  
STAINEN  
SCHNEIDER ELECTRIC  
SCHIMPF GMBH  
SATRONIC  
SIRAI  
SUNTEC  
THERMOWATT  
TIGERHOLM  
WILPAG



Руководитель (уполномоченное  
лицо) органа по сертификации

Эксперт (эксперт-аудитор)  
(эксперты (эксперты-аудиторы))

(подпись)

(подпись)

В.И.Рубцов  
(инициалы, фамилия)

С.П.Гордеев  
(инициалы, фамилия)